

**Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 5 juni 2014 (begäran om förhandsavgörande från Supreme Court of the United Kingdom – Förenade kungariket) – Public Relations Consultants Association Ltd mot The Newspaper Licensing Agency Ltd m.fl.**

(Mål C-360/13) <sup>(1)</sup>

*(Upphovsrätt — Informationssamhället — Direktiv 2001/29/EG — Artikel 5.1 och 5.5 — Mångfaldigande — Undantag och begränsningar — Skapande av kopior av en webbplats på skärmen och i cachén på hårddisken vid surfning på internet — Tillfällig form av mångfaldigande — Form som är flyktig eller utgör ett inkluderande av underordnad betydelse — En integrerad och väsentlig del i en teknisk process — Laglig användning — Självständig ekonomisk betydelse)*

(2014/C 253/16)

Rättegångsspråk: engelska

**Hänskjutande domstol**

Supreme Court of the United Kingdom

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Public Relations Consultants Association Ltd

Motpart: The Newspaper Licensing Agency Ltd m.fl.

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Supreme Court of the United Kingdom – Tolkning av artikel 5.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/29/EG av den 22 maj 2001 om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informationssamhället (EGT L 167, s. 10) – Rätt till mångfaldigande – Undantag och begränsningar – Begreppet tillfälliga former av mångfaldigande, som är flyktiga eller utgör ett inkluderande av underordnad betydelse och som utgör en integrerad och väsentlig del i en teknisk process – Mångfaldigande av en webbsida som automatiskt lagras i en dators cacheminne och på datorskärmen

**Domslut**

Artikel 5 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/29/EG av den 22 maj 2001 om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informationssamhället ska tolkas så, att kopior på bildskärmen till användarens dator och i "cachén" på denna dators hårddisk, vilka genereras av en slutanvändare vid besök på en webbplats, uppfyller dels villkoren att sådana kopior ska vara tillfälliga, att de ska vara flyktiga eller utgöra ett inkluderande av underordnad betydelse och att de ska utgöra en integrerad och väsentlig del i en teknisk process, dels villkoren i artikel 5.5 i direktivet och således får skapas utan tillstånd från upphovsrättsinnehavarna.

<sup>(1)</sup> EUT C 260, 7.9.2013.

**Domstolens dom (stora avdelningen) av den 27 maj 2014 (begäran om förhandsavgörande från Oberlandesgericht Nürnberg – Tyskland) – brottmål mot Zoran Spasic**

(Mål C-129/14) <sup>(1)</sup>

*(Begäran om förhandsavgörande — Förfarande för brådskande mål om förhandsavgörande — Polissamarbete och straffrättsligt samarbete — Stadgan om de grundläggande rättigheterna — Artiklarna 50 och 52 — Principen ne bis in idem — Konventionen om tillämpning av Schengenavtalet — Artikel 54 — Begreppen "avtjänat" och "under verkställighet")*

(2014/C 253/17)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Oberlandesgericht Nürnberg

**Part i brottmålet vid den nationella domstolen**

Zoran Spasic

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Oberlandesgericht Nürnberg – Tolkning av artikel 54 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet jämförd med artikel 50 i stadgan om de grundläggande rättigheterna – Principen ”ne bis in idem” – Villkoret att straffet avtjänats eller är under verkställighet eller inte längre kan verkställas enligt lagarna hos den part hos vilken avkunnandet ägt rum – Person som lagförts och dömts till fängelsestraff och böter för samma gärningar i en annan medlemsstat, men inte har avtjänat sitt fängelsestraff

**Domslut**

- 1) Artikel 54 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 mellan regeringarna i Beneluxstaterna, Förbundsrepubliken Tyskland och Franska republiken om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna, som undertecknades i Schengen den 19 juni 1990 och trädde i kraft den 26 mars 1995 är förenlig med artikel 50 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, i vilken principen *ne bis in idem* slås fast, när det i denna artikel 54 som villkor för tillämpning av nämnda princip krävs att vid fällande dom straffet ”avtjänats” eller är ”under verkställighet”.
- 2) Artikel 54 i nämnda konvention ska tolkas så, att betalningen av böter som en person – av en domstol i en annan medlemsstat – ådömts genom samma dom i vilken vederbörande ådömts ett frihetsberövande straff, vilket inte har verkställts, inte räcker för att det ska anses att straffet är avtjänat eller under verkställighet i den mening som avses i denna bestämmelse.

(<sup>1</sup>) EUT C 151, 19.5.2014.

**Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 5 juni 2014 (begäran om förhandsavgörande från Administrativen sad Sofia-grad – Bulgarien) – i målet avseende Bashir Mohamed Ali Mahdi**

(Mål C-146/14 PPU) (<sup>1</sup>)

*(Visering, asyl, invandring och annan politik som rör fri rörlighet för personer — Direktiv 2008/115/EG — Återvändande av tredjelandsmedborgare som vistas olagligt i medlemsstaterna — Artikel 15 — Förvar — Förlängning av förvarstiden — Skyldigheter för den rättsliga myndigheten eller förvaltningsmyndigheten — Domstolsprövning — Tredjelandsmedborgare som saknar identitetshandlingar — Hinder för verkställighet av beslutet om avlägsnande — Det berörda tredjelandets ambassad vägrar att utfärda en identitetshandling som låter medborgaren återvända till hemlandet — Risk för avvikande — Rimliga utsikter till avlägsnande — Bristande samarbete — Eventuell skyldighet för den berörda medlemsstaten att utfärda en tillfällig handling rörande personens ställning)*

(2014/C 253/18)

Rättegångsspråk: bulgariska

**Hänskjutande domstol**

Administrativen sad Sofia-grad

**Part i målet vid den nationella domstolen**

Bashir Mohamed Ali Mahdi

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Administrativen sad Sofia-grad – Tolkning av artikel 15.1 a och b, 15.3, 15.4 och 15.6 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/115/EG av den 16 december 2008 om gemensamma normer och förfaranden för återvändande av tredjelandsmedborgare som vistas olagligt i medlemsstaterna (EUT L 348, s. 98) och artiklarna 6 och 47 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna – Avlägsnande av en tredjelandsmedborgare som vistas olagligt i landet – Förvar – Förlängning av förvar – Ett eventuellt godtagande av att maximiperioden för förvar överskrids, på grund av avsaknad av identitetshandlingar – Hinder för verkställigheten av beslutet om avlägsnande – Rimliga utsikter till ett avlägsnande – Den berörda personens ursprungslands ambassads vägran att utfärda den handling som krävs för återresan – Eventuell skyldighet för den berörda medlemsstaten att utfärda en tillfällig handling som visar personens status